



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## HEATED CAR SEAT COVER UASB 12 A1

(GB) (IE)

### HEATED CAR SEAT COVER

Operating instructions

(SE)

### UPPVÄRMNINGSBAR BILDYNA

Bruksanvisning

(NL)

### TE VERWARMEN AUTOSTOELBEKLEDING

Gebruiksaanwijzing

(FI)

### LÄMMITETTÄVÄ AUTON ISTUINSUOJA

Käyttöohje

(DK)

### VARMESÆDE TIL BILEN

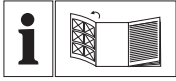
Betjeningsvejledning

(DE) (AT) (CH)

### BEHEIZBARE AUTOSITZAUFLAGE

Bedienungsanleitung

IAN 100113



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

---

NL BE

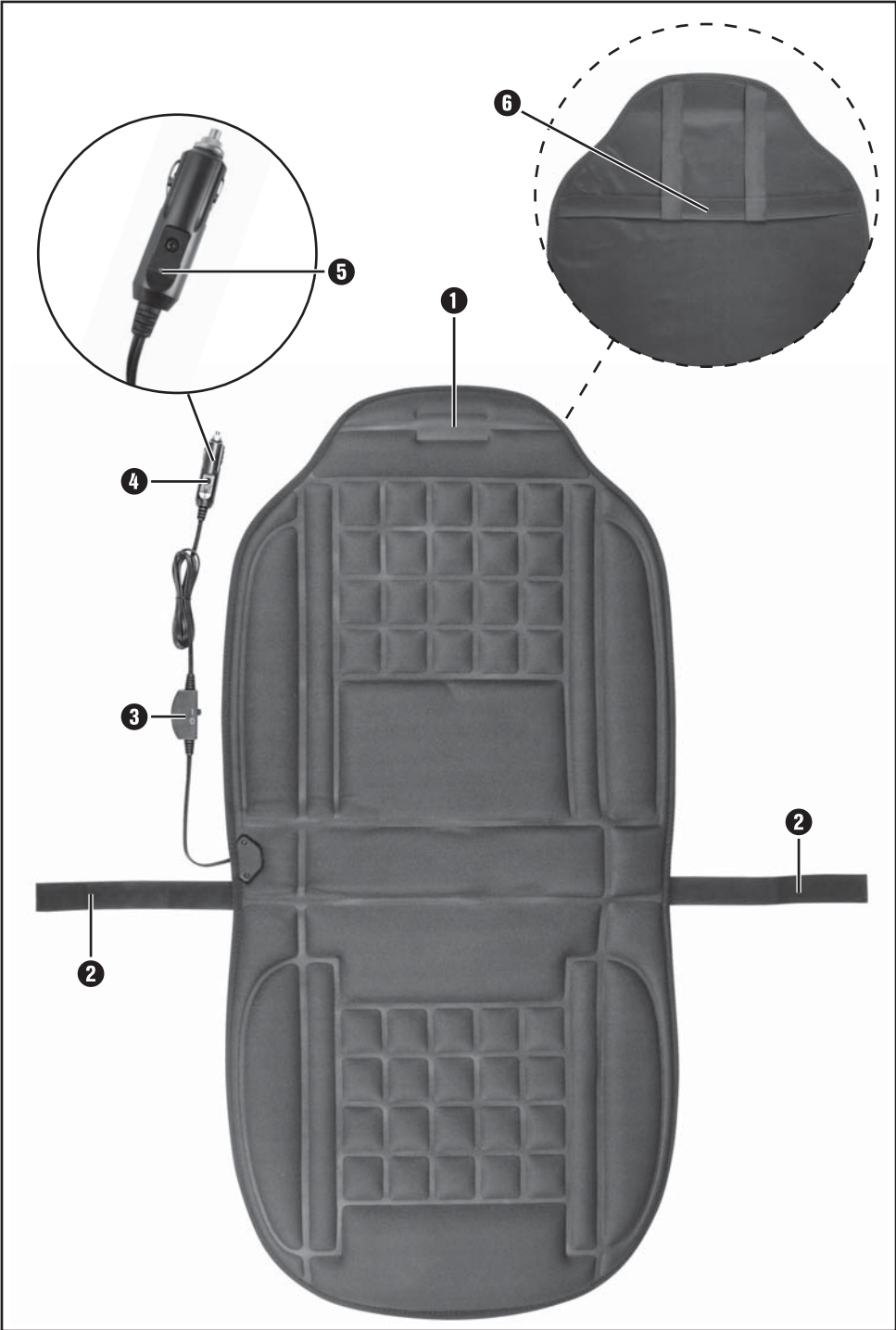
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Operating instructions	Page	1
FI	Käyttöohje	Sivu	13
SE	Bruksanvisning	Sidan	25
DK	Betjeningsvejledning	Side	37
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	49
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	61



# Table of contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Copyright .....	2
Limitation of liability .....	2
Intended use .....	2
Warnings used .....	3
<b>Safety</b> .....	<b>4</b>
Basic safety instructions .....	4
<b>Initial operation</b> .....	<b>7</b>
Items supplied and transport inspection .....	7
Disposal of packaging .....	7
Before initial use .....	7
<b>Product description</b> .....	<b>7</b>
<b>Handling and use</b> .....	<b>8</b>
Securing the seat cushion .....	8
Operating the seat cushion .....	9
Replacing the fuse .....	9
<b>Cleaning</b> .....	<b>10</b>
<b>Storage</b> .....	<b>10</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>10</b>
<b>Appendix</b> .....	<b>11</b>
Technical details .....	11
Notes on the Declaration of Conformity .....	11
Warranty .....	12
Service .....	12
Importer .....	12

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new product.

You have decided to purchase a high-quality product. The operating instructions are a constituent of this product, and contain important information with regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

## Copyright

This documentation is subject to copyright protection.

Any copying or reproduction, including extracts thereof, and the reproduction of images (even in an modified state), is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

## Limitation of liability

All technical information, data and information for installation, connection and operation contained in these operating instructions was up to date at time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

## Intended use

This seat cushion is intended for warming the human body whilst driving a car (for private use only). This seat cushion is not intended for use in hospitals or for commercial applications. It is particularly unsuitable for warming babies, infants, persons who are helpless or insensitive to heat, and animals. Any usage other than that described above or modifications to the seat cushion is not permitted and may result in injury and/or damage to the seat cushion. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper application or usage. The user is the sole bearer of the risk.

## Warnings used

The following warnings are used in these operating instructions:

### **DANGER**

**A warning at this risk level indicates an imminently hazardous situation.**

If the hazardous situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid a fatality or serious personal injury.

### **CAUTION**

**A warning of this risk level indicates potential damage to property.**

Failure to avoid this situation could result in damage to property.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent damage to property.

### **NOTE**

- ▶ A note indicates additional information that will assist you in handling the product.


## Safety


# IMPORTANT NOTES! KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

This section provides you with important safety information regarding the handling of the product. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

### Basic safety instructions

For safe handling of the product, follow the safety information below:

-  Read the instructions!  
Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions.
- Check product for visible external damage before use. Do not use products that have been damaged or dropped.
- To avoid possible risks, arrange for damaged cables or connectors to be exchanged by an authorised specialist or the Customer Service Department.
- This product may be used by children of the age of 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the potential risks. Children must not play with the product. Cleaning and user maintenance by children should not be carried out without supervision.
- Do not use the seat cushion for helpless persons, babies or persons who are insensitive to heat (e.g. people with diabetes, people with illness-related skin changes or scarred areas of skin in the usage area, or after ingesting painrelieving drugs or alcohol).

- Do not operate the seat cushion unsupervised.
- Have all repairs carried out by authorised specialist companies or the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. Warranty claims also become void.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. It can only be guaranteed that safety requirements are complied with if original replacement parts are used.
- Protect the seat cushion from moisture and liquid penetration. Never submerge the product in water and do not place objects filled with liquids (such as flower vases) on the product.
-  Do not insert needles or other sharp pointed objects into the seat cushion.
- The product must not be used in the vicinity of heat sources, naked flames (e.g. candles) or in direct sunlight in order to avoid overheating.
- When the product is being used in vehicles, it must be ensured that safety equipment is not adversely affected, particularly the side airbags. Please refer to the operating instructions for your vehicle or ask your workshop if you have any questions regarding airbags.
- Please ensure that you do not fall asleep when using the seat cushion. Using the product for too long can cause burns.
- Do not use the seat cushion on areas of the body that are inflamed, injured or swollen. If in doubt, obtain medical advice before using the product. Otherwise the inflammation, injury or swelling may be aggravated.



- During operation, always ensure that the 12 V connector is firmly plugged into the 12 V connection and the socket is free of soiling. If there is insufficient contact between the connector and the socket, vehicle vibration may cause the power supply to switch on and off at short intervals. This can result in overheating.
- Please ensure that you:
  - only connect the seat cushion to the voltage specified in the technical information,
  - do not switch the seat cushion on when it is folded or crumpled up,
  - do not kink the seat cushion sharply,
  - do not place any objects such as cases or washing baskets on the seat cushion whilst it is switched on. Otherwise the seat cushion could become damaged.

## Initial operation

### Items supplied and transport inspection

This product is supplied with the following components as standard:

- Heated seat cushion
- This operating manual

#### NOTE

- ▶ Check the contents for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are incomplete or damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

### Disposal of packaging

The packaging protects the product from transport damage. The packaging materials have been selected in accordance with their environmental friendliness and disposal attributes, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging material that is no longer needed in accordance with applicable local regulations.

### Before initial use

- Remove all packaging materials and all transport securing products from the product.

#### ⚠ DANGER

#### Risk of suffocation!

- ▶ Packaging material must not be used as a play thing since it poses a risk of suffocation.

## Product description

- ① Seat cushion
- ② Securing straps
- ③ On/off switch
- ④ 12 V vehicle connector
- ⑤ Power LED
- ⑥ Securing straps

## Handling and use

This section provides you with important information on handling and using the product.

### Securing the seat cushion

- ◆ Place the seat cushion **1** on the car seat.
- ◆ Pull the seat cushion **1** securing straps **6** over the head restraint of the car seat.
- ◆ Secure the seat cushion **1** carefully using the securing straps **2** (see Fig. 1).

#### NOTE

- ▶ It is not always necessary to use every strap **6/2**. Work out the best way of securing the seat cushion to your seat. Use the following illustrations for assistance.
- ▶ If the backrest is extremely high or wide, secure the seat cushion as shown in Fig. 2.

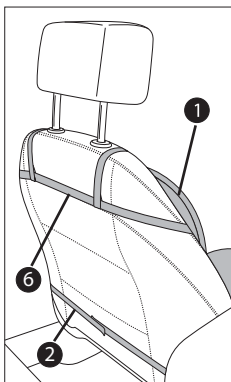


Fig. 1

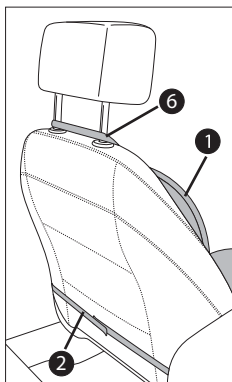


Fig. 2

#### DANGER

- ▶ If your vehicle is equipped with side airbags, please ensure that the securing straps **6** are only pulled over the head restraint supports and not over the top part of the car seat when securing the seat cushion **1** (see Fig. 2). Otherwise the side airbag may be affected!

## Operating the seat cushion

- ◆ Plug the 12 V vehicle connector ④ into the cigarette lighter. The Power LED ⑤ illuminates.
- ◆ Turn the on/off switch ③ into position "1" to switch the seat cushion ① on.
- ◆ Turn the on/off switch ③ into position "0" to switch the seat cushion ① off.
- ◆ After using the seat cushion, disconnect the 12 V vehicle connector ④ from the cigarette lighter.

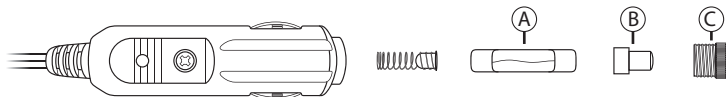
### NOTE

- ▶ The seat cushion ① also consumes power in standby mode and therefore must be disconnected from the on-board power supply after use! Otherwise, depending on the vehicle type, the battery will be discharged if the motor is switched off.

## Replacing the fuse

There is a fuse in the 12 V vehicle connector ④ for protecting the vehicle's on-board power supply. If the product no longer works, check the fuse and replace if necessary.

- ◆ Open the 12 V vehicle connector ④ by gently turning the fluted screw insert ③ anticlockwise (using pliers if necessary) and remove it.
- ◆ Now remove the connector tip ② from the fuse ① and remove the fuse ①.
- ◆ Now place a new fuse of type F5AL 250 V into the 12 V vehicle connector ④, place the plug tip ② onto the slightly protruding end of the fuse and screw the previously removed screw insert ③ back in.



### NOTE

- ▶ If the product still does not function, or the fuse blows again immediately, there is a defect. Please then contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

## Cleaning

### CAUTION

#### Possible damage to product!

- ▶ Always disconnect the power supply before cleaning.
- ▶ Protect the seat cushion ① from moisture and liquid penetration.
- ▶ To avoid irreparable damage to the product, never submerge the seat cushion ① in water.
- ▶ Do not use chemical cleaners or scouring agents to clean the seat cushion ①.
- ▶ Do not hang up the seat cushion ① to dry using clothes pegs or similar.
- ▶ Do not re-connect the seat cushion ① to the power supply until it is completely dry.

- Clean the seat cushion ① with a lightly moistened cloth and a mild detergent.

## Storage

- If the seat cushion ① is not going to be used for a long period, keep in the original packaging in a dry place without anything placed on top.
- Do not place any objects on top the seat cushion ① during storage in order to prevent the seat cushion ① from being sharply kinked.

## Disposal

### Disposal of the product




**Never dispose of the product in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Dispose of the product through an approved disposal centre or at your community waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre should you be in any doubt.

# Appendix

GB  
IE

## Technical details

Seat cushion	
Input voltage	12 V 
Current consumption	max. 2.6 A
Power consumption	approx. 31 W

## Notes on the Declaration of Conformity

This product satisfies the fundamental requirements and other relevant regulations of EMC Directive on electromagnetic compatibility 2004/108/EC.

The full original Declaration of Conformity is available from the importer.



## Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our Customer Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

### NOTICE

- The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

## Service

### GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 100113

### IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 100113

**Hotline availability:** Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Sisällysluettelo

<b>Johdanto</b> .....	<b>14</b>
Tekijänoikeus .....	14
Vastuunrajoitus .....	14
Määräystenmukainen käyttö .....	14
Käytetyt varoitukset .....	15
<b>Turvallisuus</b> .....	<b>16</b>
Tärkeitä turvallisuusohjeita .....	16
<b>Käyttöönotto</b> .....	<b>19</b>
Toimituksen sisältö ja kuljetustarkastus .....	19
Pakkauksen hävittäminen .....	19
Ennen ensimmäistä käyttöä .....	19
<b>Laitteen kuvaus</b> .....	<b>19</b>
<b>Käyttö ja toiminta</b> .....	<b>20</b>
Istuinsuojan kiinnittäminen .....	20
Istuinsuojan käyttö .....	21
Sulakkeen vaihtaminen .....	21
<b>Puhdistaminen</b> .....	<b>22</b>
<b>Varastointi</b> .....	<b>22</b>
<b>Hävittäminen</b> .....	<b>22</b>
<b>Liite</b> .....	<b>23</b>
Tekniset tiedot .....	23
Vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia ohjeita .....	23
Takuu .....	24
Huolto .....	24
Maahantuojat .....	24



## Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaana tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä tämä käyttöohje hyvässä tallessa. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

## Tekijänoikeus

Tämä asiakirja on tekijänoikeudellisesti suojattu.

Kaikenlainen monistaminen tai jälkipainatus, myös osittainen, sekä kuvien toistaminen, myös muutetussa tilassa, on sallittua ainoastaan valmistajan kirjallisella luvalla.

## Vastuujointo

Kaikki tämän käyttöohjeen sisältämät tekniset tiedot, luvut ja liitännät ja käyttöä koskevat ohjeet vastaavat painohetkellä viimeisintä versiota, ja ne on annettu tähänastisen kokemuksemme ja tietomme pohjalta parhaan ymmärryksemme mukaisesti.

Tässä käyttöohjeessa esiintyvien tietojen, kuvien ja kuvausten perusteella ei voida esittää minkäänlaisia korvausvaatimuksia.

Valmistaja ei ota vastuuta ohjeen noudattamatta jättämisestä, muusta kuin määräystenmukaisesta käytöstä, asiattomista korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai muiden kuin hyväksytyjen varaosien käytöstä aiheutuvista vahingoista.

## Määräystenmukainen käyttö

Tämä istuinsuoja on tarkoitettu ihmiskehon lämmittämiseen autolla ajon aikana yksityiskäytössä. Istuinsuojaa ei ole tarkoitettu sairaala- tai muuhun ammattikäyttöön. Sen käyttö lämmityslaitteena on erityisesti kielletty vauvojen, pikkulasten, lämmölle herkkien ja avuttomien henkilöiden sekä eläinten kohdalla. Muu kuin yllämainittu käyttö ja istuinsuojaan tehtävät muutokset eivät ole sallittuja ja voivat aiheuttaa loukkaantumisia ja/tai istuinsuojan vaurioitumisen.

Valmistaja ei vastaa määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuvista vaurioista.

Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

## Käytetyt varoitukset

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia varoituksia:

### VAARA

#### **Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä uhkaavasta vaarallisesta tilanteesta.**

Mikäli vaarallista tilannetta ei voida välttää, se voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.

- ▶ Noudata tämän varoituksen ohjeita välttääksesi henkilöihin kohdistuvan hengenvaaran tai vakavien vammojen vaaran.

### HUOMIO

#### **Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisista aineellisista vahingoista.**

Jos tilannetta ei vältetä, se voi johtaa aineellisiin vahinkoihin.

- ▶ Noudata tämän varoituksen ohjeita aineellisten vahinkojen välttämiseksi.

### OHJE

- ▶ Ohje on merkinä lisätiedoista, jotka helpottavat laitteen käsittelyä.

## Turvallisuus


FI


# TÄRKEITÄ OHJEITA! SÄILYÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN!

Tässä luvussa annetaan tärkeitä laitteen käsittelyä koskevia turvallisuusohjeita. Asiaton käyttö voi johtaa henkilö- ja esinevahinkoihin.

### Tärkeitä turvallisuusohjeita

Huomioi seuraavat laitteen turvallista käyttöä koskevat turvallisuusohjeet:

-  Lue ohjeet!  
Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin.
- Tarkasta laite näkyvien vaurioiden varalta ennen laitteen käyttöönottoa. Älä käytä vaurioitunutta tai maahan pudonnutta laitetta.
- Jos johdossa tai liitännöissä on vaurioita, anna valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihtaa ne uusiin vaurioiden välttämiseksi.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai puutteellisen kokemuksen ja/tai tiedon omaavat henkilöt, kun heitä valvotaan tai kun heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

- Laitteen käyttö ei sovellu pikkulapsille, apua tarvitseville tai lämmöllä herkille henkilöille (esim. diabeetikot, ihosairauksista kärsivät henkilöt tai henkilöt, joilla on arpia istuinsuojan alueelle kohdistuvilla ihon osilla, tai kipua lievittäviä lääkkeitä tai alkoholia nauttineet henkilöt).
- Älä jätä päälle kytkettyä istuinsuojaa valvomatta.
- Korjauta laite ainoastaan valtuutetussa alan liikkeessä tai asiakasluollossa. Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa huomattavan vaaran käyttäjälle. Tällöin myös laitteen takuu raukeaa.
- Laitteen vialliset osat saa vaihtaa vain alkuperäisvaraosiin. Voimme taata turvallisuusvaatimusten täyttymisen vain näiden osien kohdalla.
- Suojaa istuinsuojaa kosteudelta ja nesteiltä. Älä koskaan kasta istuinsuojaa veteen, äläkä sijoita vedellä täytettyjä esineitä (esim. maljakkoa) sen päälle.
-  Älä aseta neuloja tai teräviä esineitä istuinsuojan päälle.
- Ylikuumenemisvaaran vuoksi istuinsuojaa ei saa käyttää lämpölähteiden tai avotulen (esim. kynttilöiden) läheisyydessä, eikä suorassa auringonpaisteessa.
- Kun laitetta käytetään ajoneuvossa, on varmistettava, etteivät turvavarusteet, esim. sivuturvatyyny, vaurioitu. Turvatyynyistä saat lisätietoja ajoneuvosi käyttöohjeesta tai ajoneuvosi huoltoliikkeestä.
- Varo nukahtamasta laitteen käytön aikana. Liian pitkäkestoinen käyttö voi aiheuttaa palovammoja.
- Älä kohdista istuinsuojaa sellaisille kehon osille, joissa on tulehdusta, haavoja tai turvotusta. Pyydä epävarmoissa tapauksissa neuvoa lääkäriltä. Muussa tapauksessa tulehdus, haavat tai turvotus voivat paheta.

- Kun käytät 12 V:n pistoketta, varmista aina, että se on kunnolla kiinni 12 V:n liitännässä, ja että liitäntä on puhdas. Jos liitäntä ei ole tarpeeksi tiukka, ajoneuvon värinä voi välillä aiheuttaa virran katkeamisen. Tämä voi aiheuttaa ylikuumentamista.
- Varmista:
  - että liitännän jännite vastaa teknisissä tiedoissa ilmoitettua jännitettä,
  - ettei istuinsuojaa kytketä päälle taitettuna tai kokoon painuneena,
  - ettei istuinsuoja rypisty voimakkaasti,
  - ettei istuinsuojalle sijoiteta esineitä, kuten matkalaukkuja tai pyykkikoria istuinsuojan ollessa päälle kytkettynä. Muussa tapauksessa istuinsuoja voi vaurioitua.

# Käyttöönotto

## Toimituksen sisältö ja kuljetustarkastus

Toimitus sisältää seuraavat osat:

- Lämmitettävä auton istuinsuoja
- Tämä käyttöohje

### **OHJE**

- ▶ Tarkista, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- ▶ Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai jotka ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. luku **Huolto**).

## Pakkauksen hävittäminen



Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden ja ne voidaan kierrättää.

Pakkauksen palauttaminen materiaalikiertoon säästää raaka-aineita ja vähentää jätteiden syntymistä. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti.

## Ennen ensimmäistä käyttöä

- Poista laitteesta kaikki pakkausmateriaalit ja kuljetuksen aikaiset suojat.

### **VAARA**

#### **Tukehtumisvaara!**

- ▶ Pakkausmateriaaleilla ei saa leikkiä. Ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

## Laitteen kuvaus

- 1 Istuinsuoja
- 2 Kiinnitysvyöt
- 3 Virtakytkin
- 4 12 V:n autopistoke
- 5 Käytön merkkivalo
- 6 Kiinnitysvyö

## Käyttö ja toiminta

Tässä luvussa annetaan tärkeitä laitteen käyttöä ja toimintaa koskevia ohjeita.

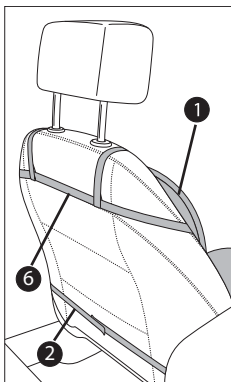
FI

### Istuinsuojan kiinnittäminen

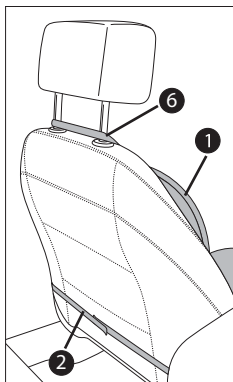
- ◆ Aseta istuinsuoja **1** auton istuimelle.
- ◆ Vedä istuinsuojan **1** kiinnitysvyöt **6** autonistuimen niskatuen taakse.
- ◆ Kiinnitä istuinsuoja **1** huolellisesti kiinnitysvöillä **2** (ks. kuva 1).

#### OHJEITA

- Kaikkien kiinnitysvöiden **6/2** käyttö ei aina ole välttämätöntä. Kokeile, kuinka istuinsuoja on parasta kiinnittää autosi istuimeen. Käytä apuna seuraavia kuvia.
- Jos selkänoja on erittäin korkea tai leveä, kiinnitä istuinsuoja kuvan 2 mukaisesti.



Kuva 1



Kuva 2

#### ⚠ VAARA

- Jos autossasi on sivuturvatyyny, varmista istuinsuojaa **1** kiinnittäessäsi, että ylempi kiinnitysvyö **6** vedetään vain autonistuimen niskatuen, ei koko ylemmän istuinosan, taakse (ks. kuva 2). Muussa tapauksessa turvatyynyt voivat vahingoittua!

## Istuinsuojan käyttö

- ◆ Liitä 12 V:n autopistoke ④ savukkeensytyttimeen. Käytön merkkivalo ⑤ syttyy.
- ◆ Kytke istuinsuoja ① päälle asettamalla virtakytkin ③ asentoon "I".
- ◆ Kytke istuinsuoja ① pois päältä asettamalla virtakytkin ③ asentoon "O".
- ◆ Irrota käytön jälkeen 12 V:n autopistoke ④ savukkeensytyttimestä.

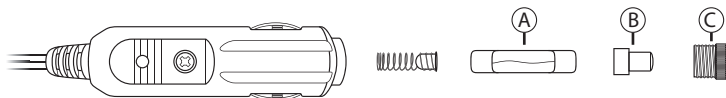
### OHJE

- ▶ Istuinsuoja ① käyttää virtaa myös lepotilassa ja siksi se on irrotettava ajoneuvon sähköjärjestelmästä käytön jälkeen! Jos moottori ei ole päällä, akku saattaa purkautua ajoneuvotyypistä riippuen.

## Sulakkeen vaihtaminen

12 V:n autopistokkeessa ④ on sulake, joka suojaa ajoneuvoverkkoa. Jos laite ei enää toimi, tarkista tai vaihda sulake.

- ◆ Avaa 12 V:n autopistoke ④ kiertämällä pyällettyä kierreosaa ③ varovasti auki, tarvittaessa pihtien avulla, vastapäivään ja irrottamalla se.
- ◆ Irrota nyt pistokkeen kärki ② sulakkeesta ① ja poista sulake ①.
- ◆ Aseta nyt uusi tyypin F5AL 250 V:n sulake 12 V:n autopistokkeeseen ④, aseta pistokkeen kärki ② hieman esiin työntyvään sulakkeen päähän ja kierrä aikaisemmin irrotettu kierreosa ③ jälleen paikoilleen.



### OHJE

- ▶ Jos laite ei edelleenkään toimi tai myös uusi sulake palaa välittömästi, laitteessa on vika. Ota silloin yhteyttä huollon palvelunumeroon (katso luku **Huolto**).



## Puhdistaminen

FI

### HUOMIO

#### Varo vaurioittamasta laitetta!

- ▶ Irrota laite sähköverkosta ennen puhdistusta.
- ▶ Suojaa istuinsuojaa ① kosteudelta ja nesteiden sisäänpääslyltä.
- ▶ Älä koskaan upota istuinsuojaa ① veteen, sillä se voi aiheuttaa pysyviä vaurioita.
- ▶ Älä käytä istuinsuojan ① puhdistamiseen kemiallisia tai hankaavia puhdistusaineita.
- ▶ Älä ripusta istuinsuojaa ① kuivumaan pyykkipojilla tai vastaavilla.
- ▶ Liitä istuinsuoja ① sähköverkkoon vasta, kun se on täysin kuiva.

- Puhdista istuinsuoja ① kevyesti kostutetulla liinalla ja miedolla astianpesuaineella.

## Varastointi

- Jos istuinsuoja ① on pidempiä aikoja käyttämättä, säilytä sitä alkuperäispakkauksessa kuivassa tilassa ja siten, ettei siihen kohdistu painoa.
- Älä sijoita istuinsuojan ① päälle esineitä, jottei istuinsuoja ① rypisty pahoin.

## Hävittäminen

### Laitteen hävittäminen




**Älä missään tapauksessa hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tämä tuote on Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkajätettä koskevan direktiivin 2012/19/EU alainen.**

Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.

## Liite

### Tekniset tiedot

Istuinsuoja	
Tulojännite	12 V 
Virranotto	kork. 2,6 A
Tehonotto	n. 31 W

FI

### Vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia ohjeita

Laite täyttää sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2004/108/EC perusvaatimukset.

Täydellinen alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana maahantuojalta.



## Takuu

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Laite on valmistettu huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Säilytä ostokuitti tositteeksi ostosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen. Vain näin voidaan taata tuotteesi maksuton lähettäminen huoltoon.

### **OHJE**

- Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja tuotantovirheitä, ei kuitenkaan kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai helposti rikkoutuvien osien, esim. kytkinten tai akkujen vaurioita.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen, ei kaupalliseen käyttöön. Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisäätöisiä oikeuksia. Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen, viimeistään kuitenkin kahden päivän sisällä ostopäiväyksestä.

Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

## Huolto

**FI** **Huolto Suomi**

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 100113

**Palvelupuhelin:** Maanantaista perjantaihin klo 8:00–20:00 (CET)

## Maahantuoja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Innehållsförteckning

<b>Inledning</b> .....	<b>26</b>
Upphovsrätt .....	26
Ansvarsbegränsning .....	26
Föreskriven användning .....	26
Varningar som används .....	27
<b>Säkerhet</b> .....	<b>28</b>
Grundläggande säkerhetsanvisningar .....	28
<b>Ta produkten i bruk</b> .....	<b>31</b>
Leveransens innehåll och transportinspektion .....	31
Kassera förpackningen .....	31
Före första användningen .....	31
<b>Beskrivning</b> .....	<b>31</b>
<b>Användning och drift</b> .....	<b>32</b>
Sätta fast värmesitsen .....	32
Använda värmesitsen .....	33
Byta säkring .....	33
<b>Rengöring</b> .....	<b>34</b>
<b>Förvaring</b> .....	<b>34</b>
<b>Kassering</b> .....	<b>34</b>
<b>Bilaga</b> .....	<b>35</b>
Tekniska data .....	35
Försäkran om överensstämmelse .....	35
Garanti .....	36
Service .....	36
Importör .....	36

## Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Ta väl vara på den här bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt.

För all form av mångfaldigande eller eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat skick, krävs tillverkarens skriftliga tillstånd.

## Ansvarsbegränsning

All teknisk information, alla data och anvisningar för anslutning och användning motsvarar senaste standard när dokumentet trycks och har utformats efter bästa förmåga med hänsyn till vår tidigare erfarenhet och kunskap.

Det finns inga som helst möjligheter att ställa krav på ersättning som baseras på angivelserna, bilderna eller beskrivningarna i den här bruksanvisningen.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av att anvisningarna inte följts, produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända använts.

## Föreskriven användning

Denna värmesits är avsedd för privat bruk och ska användas för att värma människokroppen under bilfärder. Värmesitsen ska inte användas på sjukhus eller i andra yrkesmässiga syften. Den ska absolut inte användas för att värma spädbarn, små barn, personer med funktionsnedsättningar eller personer som inte känner av värme. Den ska heller inte användas för att värma djur. Att använda värmesitsen på annat sätt än det som beskrivs här eller ändra dess funktion är inte tillåtet och kan leda till skador och/eller till att värmesitsen inte fungerar. Tillverkaren tar inte ansvar för skador som uppkommit genom att anvisningar inte följts. Allt ansvar vilar på användaren.

## Varningar som används

I den här bruksanvisningen används följande varningar:

### FARA

#### **En varning på den här nivån innebär en akut farlig situation.**

Om ingenting görs för att undvika situationen finns risk för dödsolyckor och svåra personskador.

- ▶ Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika dödsolyckor och svåra personskador.

### AKTA

#### **En varning på den här nivån innebär risk för materialskador.**

Om ingenting görs för att undvika situationen kan resultatet bli materialskador.

- ▶ Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika materialskador.

### OBSERVERA

- ▶ Under Observera finns extra information som ska hjälpa dig att handskas med produkten.


## Säkerhet


# VIKTIG INFORMATION! SPARA FÖR SENARE BRUK!

Det här kapitlet innehåller viktig information för säker hantering av produkten. Om den används på fel sätt kan den orsaka skador på person och material.

### Grundläggande säkerhetsanvisningar

Observera följande anvisningar för säker hantering av produkten:

-  Läs anvisningarna!  
Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten.
- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller har fallit i golvet får den inte användas.
- Endast auktoriserade yrkesmän eller vår kundtjänst får byta ut skadade kablar och anslutningar, annars finns risk för olyckor.
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

- Använd inte värmesitsen till personer med funktionsnedsättning, små barn eller personer som inte kan känna av värme (t.ex. diabetiker, personer som har hudförändringar pga sjukdom eller ärr på de hudområden som kommer i kontakt med den, personer som intagit smärtlindrande medicin eller alkohol).
- Lämna inte värmesitsen utan uppsikt när den används.
- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer utgör en avsevärd risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Defekta delar får endast bytas ut mot reservdelar i original. Det är endast originaldelarna som uppfyller säkerhetskraven.
- Skydda värmesitsen från fukt och låt det inte komma in vätska i den. Doppa aldrig ner produkten under vatten och ställ inga vätskefyllda kärl, t ex vaser, på värmesitsen.
-  Stick inte in nålar eller andra spetsiga föremål i värmesitsen.
- För att undvika överhettning får värmesitsen inte användas i närheten av värmekällor, öppna lågor (t.ex. stearinljus) eller i direkt solljus.
- Vid användning i fordon ska man se till så att säkerhetsutrustningen, speciellt sidoairbags, inte påverkas. Läs fordonets bruksanvisning eller fråga din verkstad om du har frågor om airbags.
- Akta så att du inte somnar när värmesitsen används. Om den används för länge kan det leda till brännskador på huden.



- Använd inte värmesitsen på kroppsdelar som är inflammerade, skadade eller svullna. Rådfråga en läkare i tveksamma fall innan du använder produkten. Annars kan inflammationen, skadan och / eller svullnaden försämrans.
- Se till så att 12V-kontakten sitter fast ordentligt i 12V-uttaget och att uttaget inte är smutsigt. Om anslutningen mellan kontakt och uttag inte är tillräcklig kan vibrationer från fordonet medföra att strömförsörjningen avbryts då och då. Detta kan leda till överhettning.
- Observera följande:
  - värmesitsen måste vara ansluten med den spänning som anges i tekniska data,
  - värmesitsen får inte kopplas in om den är vikt eller sammanpressad,
  - värmesitsen får inte ha några skarpa veck,
  - inga väskor eller andra föremål får placeras på värmesitsen när den är påkopplad. Annars kan värmesitsen skadas.

# Ta produkten i bruk

## Leveransens innehåll och transportinspektion

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Uppvärmningsbar sits
- Denna bruksanvisning

### OBSERVERA

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- ▶ Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

SE

## Kassera förpackningen

Förpackningen ska skydda produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.



Genom att återföra förpackningen till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningar som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.

## Före första användningen

- Ta bort allt förpackningsmaterial och alla transportskydd från produkten.

### ⚠ FARA

#### Kvävningsrisk!

- ▶ Förpackningsmaterial är inga leksaker. Det finns risk för kvävningsoolyckor.

## Beskrivning

- 1 Värmesits
- 2 Fastsättningsband
- 3 På/Av-knappen
- 4 12 V fordonskontakt
- 5 Driftindikator
- 6 Fastsättningsband

## Användning och drift

Det här kapitlet innehåller viktig information för säker användning och drift.

### Sätta fast värmesitsen

- ◆ Placera värmesitsen **1** på fordonets säte.
- ◆ Dra värmesitsens **1** fastsättningsband **6** över nackstödet.
- ◆ Sätt fast värmesitsen **1** ordentligt med fastsättningsbanden **2** (se bild 1).

#### OBSERVERA

- Alla fastsättningsband **6/2** behöver eventuellt inte användas. Pröva dig fram till vilket sätt som passar din typ av säte bäst. Använd följande bilder som hjälp.
- Om ryggstödet är mycket högt och brett sätter du fast värmesitsen bäst enligt bild 2.

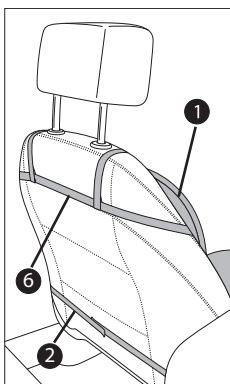


Bild 1

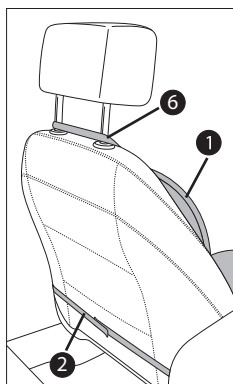


Bild 2

#### ⚠ FARA

- Om ditt fordon har en sidoairbag, ska du se till att fastsättningsbandet **6** endast dras över nackstödet bygel när värmesitsen **1** fästs och inte över sätets övre del (se bild 2). Annars kan sidoairbagens funktion påverkas!

## Använda värmesitsen

- ◆ Anslut 12 V-fordonskontakten ④ till cigarettändaren. Driftindikatorn ⑤ lyser.
- ◆ Sätt På/Av-knappen ③ på läge I för att koppla på värmesitsen ①.
- ◆ Sätt På/Av-knappen ③ på läge 0 för att stänga av värmesitsen ①.
- ◆ Ta bort 12 V-fordonskontakten ④ från cigarettändaren när du använt produkten färdigt.

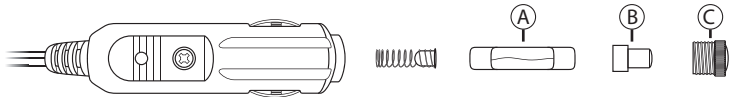
### OBSERVERA

- ▶ Värmesitsen ① förbrukar ström även i viloläget och måste därför kopplas bort från fordonets elsystem när den inte används! Om motorn inte är igång laddas batteriet ur.

## Byta säkring

I 12 V-fordonskontakten ④ finns en säkring för att skydda fordonets elsystem. Om värmesitsen inte fungerar ska du kontrollera resp. byta ut säkringen.

- ◆ Öppna 12 V-fordonskontakten ④ genom att försiktigt skruva den räfflade skruvdetaljen ③ motsols, ev. med hjälp av en tång, och ta av den.
- ◆ Ta sedan bort kontaktspetsen ② från säkringen ① och ta ur säkringen ①.
- ◆ Sätt in en ny säkring av typ F5AL 250 V i 12 V-fordonskontakten ④, sätt kontaktspetsen ② på den lilla bit av säkringen som sticker ut och skruva tillbaka skruvdetaljen ③ som tidigare togs bort.



### OBSERVERA

- ▶ Om produkten fortfarande inte fungerar eller om den nya säkringen går direkt är produkten defekt. Kontakta i så fall vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

## Rengöring

### AKTA

#### Produkten kan skadas!

- ▶ Koppla alltid bort värmesitsen från strömförsörjningen innan den rengörs.
- ▶ Skydda värmesitsen ❶ från fukt och låt det inte komma in vätska i den.
- ▶ Doppa aldrig ner värmesitsen ❶ under vatten, då kan den bli totalt förstörd.
- ▶ Använd inga kemiska eller slipande medel för att rengöra värmesitsen ❶.
- ▶ Använd inte tvättklämmor och liknande när du torkar värmesitsen ❶.
- ▶ Anslut inte värmesitsen ❶ till strömförsörjningen igen förrän den är helt torr.

- Rengör värmesitsen ❶ med en något fuktig trasa och mildt diskmedel.

## Förvaring

- Om värmesitsen ❶ ska förvaras under längre tid ska du placera den i originalförpackningen på ett torrt ställe.
- Ställ inga tyngre föremål på värmesitsen ❶ eftersom värmesitsen ❶ då kan få skarpa veck.

## Kassering

### Kassera produkten




**Produkten får absolut inte kastas bland de vanliga hushålls-soporna. Produkten faller under det europeiska direktivet 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Lämna in den till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning för kassering. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.

## Bilaga

### Tekniska data

Värmesits	
Inspänning	12 V 
Strömupptagning	max. 2,6 A
Effektförbrukning	ca 31 W

SE

### Försäkran om överensstämmelse

Den här produkten uppfyller de grundläggande kraven och övriga relevanta föreskrifter i direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EC.

En fullständig försäkran om överensstämmelse i original kan beställas av importören.



## Garanti

För den här apparaten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Den här apparaten har tillverkats med omsorg och genomgått en noggrann kontroll innan leveransen.

Var god bevara kassakvittot som köpbevis. Vi ber dig kontakta vår kundtjänst per telefon vid garantifall. Endast då kan produkten skickas in fraktfritt.

### OBSERVERA

- Garantin gäller endast för material- eller fabrikationsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar, som t ex knappar och batterier.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas yrkesmässigt. Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla.

Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti. Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjar garantin. Det gäller även utbytta och reparerade delar.

Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart apparaten packats upp, dock senast två dagar efter köpet.

När garantitiden är slut kostar det pengar att reparera apparaten.

## Service

**SE**

### Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: [kompemass@lidl.se](mailto:kompemass@lidl.se)

IAN 100113

**FI**

### Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [kompemass@lidl.fi](mailto:kompemass@lidl.fi)

IAN 100113

**Tillgänglighet Hotline:** Måndag till fredag kl. 08.00 - 20.00 (CET)

## Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompemass.com](http://www.kompemass.com)

# Indholdsfortegnelse

<b>Introduktion</b> .....	<b>38</b>
Ophavsret .....	38
Ansvarsbegrænsning .....	38
Anvendelsesområde .....	38
Anvendte advarsler .....	39
<b>Sikkerhed</b> .....	<b>40</b>
Grundlæggende sikkerhedsanvisninger .....	40
<b>Første brug</b> .....	<b>43</b>
Pakkens indhold og transporteftersyn .....	43
Bortskaffelse af emballagen .....	43
Før første brug .....	43
<b>Beskrivelse af produktet</b> .....	<b>43</b>
<b>Betjening og funktion</b> .....	<b>44</b>
Fastgøring af sædehynden .....	44
Anvendelse af sædehynden .....	45
Skift af sikring .....	45
<b>Rengøring</b> .....	<b>46</b>
<b>Opbevaring</b> .....	<b>46</b>
<b>Bortskaffelse</b> .....	<b>46</b>
<b>Tillæg</b> .....	<b>47</b>
Tekniske data .....	47
Oplysninger om overensstemmelseserklæringen .....	47
Garanti .....	48
Service .....	48
Importør .....	48

DK



## Introduktion

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har dermed valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne betjeningsvejledning, så du altid kan finde den igen. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

DK

## Ophavsret

Denne dokumentation er ophavsretligt beskyttet.

Enhver kopiering eller eftertryk – også i uddrag – samt videregivelse af billeder – også i ændret form – er kun tilladt efter skriftligt samtykke med producenten.

## Ansvarsbegrænsning

Alle tekniske informationer, data og anvisninger til tilslutning og betjening i denne betjeningsvejledning svarer til den nyeste viden på trykkesidspunktet og gives efter bedste overbevisning i henhold til vores hidtidige erfaringer og viden.

Der kan ikke stilles nogen form for krav baseret på informationerne, billederne og beskrivelserne i denne betjeningsvejledning.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader på grund af manglende overholdelse af betjeningsvejledningen, anvendelse, som ikke hører ind under anvendelsesområdet, forkerte reparationer, ændringer, som er foretaget uden tilladelse samt anvendelse af ikke-tilladte reservedele.

## Anvendelsesområde

Denne sædehynde er beregnet til opvarmning af brugeren ved bilkørsel, og den er kun til privat brug. Denne sædehynde er ikke beregnet til brug på sygehuse eller til erhvervs-mæssigt brug. Spædbørn, små børn eller personer, som ikke kan mærke varme, eller som behøver hjælp samt dyr må ikke opvarmes med den. Al anden anvendelse end den, som er beskrevet ovenfor, eller ændring af sædehynden er ikke tilladt og kan føre til personskader og/eller skader på sædepudden. Producenten giver ingen garanti for skader, som er forårsaget af anvendelse til andre formål end anvendelsesområdet. Brugeren bærer alene risikoen.

## Anvendte advarsler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler:

### **FARE**

#### **En advarsel på dette faretrin markerer en truende farlig situation.**

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det medføre livsfarlige eller alvorlige personskader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel, så livsfarlige og alvorlige personskader undgås.

### **OBS**

#### **En advarsel på dette faretrin angiver en mulig materiel skade.**

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til materielle skader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå materielle skader.

### **BEMÆRK**

- ▶ Bemærk angiver yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.

DK


## Sikkerhed


# VIGTIGE ANVISNINGER! SKAL OPBEVARES TIL SENERE BRUG!

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedsanvisninger for brug af produktet. Forkert anvendelse kan føre til personskader og materielle skader.

### Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af produktet:

-  Læs anvisningerne!  
Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug.
- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Få straks en autoriseret fagmand eller kundeservice til at udskifte beskadigede kabler eller stik, så farlige situationer undgås.
- Dette produkt må bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, psykiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Brug ikke sædehynden til plejekrævende personer, små børn eller personer, der ikke kan mærke varme (f.eks. diabetikere, personer med sygdomsbetingede hudforandringer eller arrede hudzoner i anvendelsesområdet eller til personer, som har indtaget smertestillende medikamenter eller alkohol).
- Lad aldrig sædehynden være uden opsyn under brug.
- Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Ukorrekte reparationer kan medføre betydelige farer for brugeren. Endvidere bortfalder alle garantikrav.
- Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Overholdelse af sikkerhedskravene kan kun garanteres, hvis der anvendes originale dele.
- Beskyt sædehynden mod fugt og indtrængende væsker. Læg aldrig produktet ned i vand, og stil ikke genstande, som er fyldt med vand, oven på sædehynden (f.eks. en vase).
-  Stik ikke nåle eller andre spidse genstande ind i sædehynden.
- Produktet må ikke anvendes i nærheden af varmekilder, åben ild (f.eks. stearinlys) eller i direkte sollys, da det kan overophedes.
- Sørg for, at sikkerhedssystemerne – specielt airbags – ikke påvirkes ved anvendelse i bilen. Hvis du har spørgsmål til airbaggen bedes du læse i instruktionsbogen til din bil eller spørge værkstedet til råds.
- Undgå at falde i søvn, når sædehynden er tændt. Hvis du bruger sædehynden for længe, kan det føre til forbrændinger.
- Brug ikke sædehynden på kropsdele, som er betændte, læderede eller hævede. Søg rådgivning hos lægen før anvendelse, hvis du er i tvivl. Ellers kan betændelsen, læderingen og/eller hævelsen forværres.

- Sørg altid for, at 12-V-stikket sidder fast i 12-V-tilslutningens udgang, og at der ikke er snavs i udgangen, når sædehynden er tændt. Hvis der ikke er kontakt mellem stikket og udgangen, kan bilens vibrationer medføre, at strømforsyningen tændes og slukkes med korte mellemrum. Det kan føre til overophedning.
- Bemærk følgende:
  - Sædehynden må kun sluttes til spændingen, som er angivet i de tekniske data.
  - Sædehynden må ikke tændes, hvis den er foldet eller rullet sammen.
  - Læg ikke sædehynden sammen, så den får knæk.
  - Læg ikke genstande som f.eks. en kuffert eller en vaskekurv på sædehynden, mens den er tændt. Ellers kan sædehynden beskadiges.

## Første brug

### Pakkens indhold og transporteftersyn

Produktet leveres standardmæssigt med følgende komponenter:

- Opvarmelig sædehynde
- Denne betjeningsvejledning

#### BEMÆRK

- ▶ Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

DK

### Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter produktet mod transportskader. Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.



Aflevering af emballagen til genbrug sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden. Bortskaf emballeringsmaterialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.

### Før første brug

- Fjern emballeringsmaterialet og alle transportsikringer fra produktet.

#### ⚠ FARE

#### Fare for kvælning!

- ▶ Emballeringsmaterialer må ikke bruges til leg. Der er fare for kvælning.

## Beskrivelse af produktet

- 1 Sædehynde
- 2 Fastgøringsbånd
- 3 Tænd-/slukkkontakten
- 4 12 V-autostik
- 5 Drifts-LED
- 6 Fastgøringsbånd

## Betjening og funktion

Dette kapitel indeholder vigtige oplysninger om betjening og brug af produktet.

### Fastgøring af sædehynden

- ◆ Læg sædehynden ① på bilsædet.
- ◆ Træk fastgøringsbånd ⑥ til sædehynden ① over bilsædets hovedstøtte.
- ◆ Fastgør omhyggeligt sædehynden ① med fastgøringsbåndene ② (se fig. 1).

#### BEMÆRK

- ▶ Det er ikke nødvendigt at bruge alle fastgøringsbåndene ⑥/②. Prøv selv, hvordan sædehynden bedst kan fastgøres på dit sæde. Brug de efterfølgende billeder som hjælp.
- ▶ Hvis ryglænet er meget højt eller bredt, skal sædehynden fastgøres som vist på fig. 2.

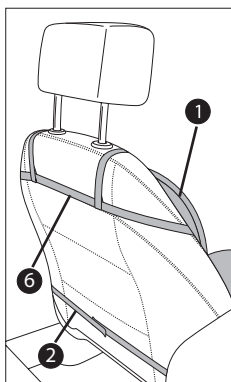


Fig. 1

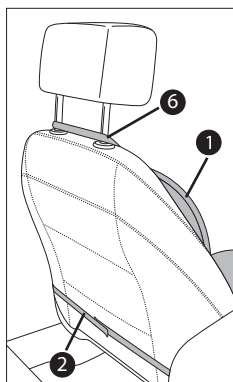


Fig. 2

#### ⚠ FARE

- ▶ Hvis bilen har sideairbag, skal du være opmærksom på, at fastgøringsbåndene ⑥ kun trækkes over hovedstøttens bøjle og ikke over den øverste del af bilsædet ved fastgøring af sædehynden ① (se fig. 2). Ellers kan sideairbaggens funktion hindres.

## Anvendelse af sædehynden

- ◆ Slut 12 V-autostikket ④ til cigarettænderen. Drifts-LED ⑤ lyser.
- ◆ Sæt tænd-/slukkkontakten ③ i positionen "I" for at tænde sædehynden ①.
- ◆ Sæt tænd-/slukkkontakten ③ i positionen "O" for at slukke sædehynden ①.
- ◆ Afbryd 12 V-autostikket ④ fra cigarettænderen efter brug.

### BEMÆRK

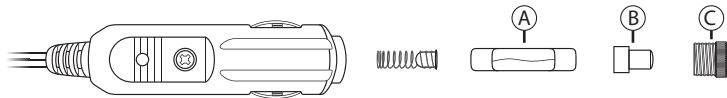
- ▶ Sædehynden ① bruger også strøm i standbytilstand og skal derfor kobles fra bilens strømforsyning efter brug! Når motoren ikke er tændt, aflades batteriet (afhængigt af biltypen).

DK

## Skift af sikring

I 12 V-autostikket ④ er der en sikring, så bilens strømforsyning beskyttes. Hvis sædehynden ikke fungerer længere, bedes du kontrollere sikringen og skifte den ud ved behov.

- ◆ Åbn 12 V-autostikket ④ ved forsigtigt at skrue den riflede skrueindsats ③ af med en tang imod urets retning, og tag så indsatsen af.
- ◆ Tag nu stikspidsen ② af sikringen ①, og tag sikringen ① ud.
- ◆ Sæt den nye sikring af typen F5AL 250 V i 12 V-autostikket ④, sæt stikspidsen ② på enden, der rager lidt ud af sikringen, og skru skrueindsatsen ③, som du tog ud tidligere, ind igen.



### BEMÆRK

- ▶ Hvis produktet stadig ikke fungerer, eller hvis sikringen går igen, er der en defekt i produktet. Henvend dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).



## Rengøring

### OBS

#### Produktet kan beskadiges!

- ▶ Afbryd strømforsyningen før rengøring.
- ▶ Beskyt sædehynden ❶ mod fugt og indtrængende væsker.
- ▶ Læg aldrig sædehynden ❶ ned i vand, da den kan beskadiges, så den ikke kan repareres igen.
- ▶ Brug ikke kemiske rengøringsmidler eller skuremidler til rengøring af sædepuden ❶.
- ▶ Sæt ikke sædehynden ❶ fast med klemmer eller lignende, når den skal tørres.
- ▶ Slut først sædehynden ❶ til strømforsyningen igen, når den er helt tør.

- Rengør sædehynden ❶ med en let fugtet klud og et mildt opvaskemiddel.

## Opbevaring

- Opbevar sædehynden ❶ i den originale emballage i et tørt rum, hvis den skal opbevares i længere tid.
- Læg ikke genstande på sædehynden ❶ under opbevaringen, så sædehynden ❶ ikke får skarpe knæk.

## Bortskaffelse

### Bortskaffelse af produktet




**Smid under ingen omstændigheder produktet ud med det normale husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt EF-direktivet 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.

## Tillæg

### Tekniske data

Sædehynde	
Indgangsspænding	12 V 
Strømforbrug	maks. 2,6 A
Effektforbrug	ca. 31 W

DK

### Oplysninger om overensstemmelseserklæringen

Dette produkt er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og øvrige relevante forskrifter i direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EC.



Den komplette, originale overensstemmelseserklæring kan rekvireres hos importøren.

## Garanti

Du får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Produktet er produceret omhyggeligt og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt.

Opbevar kassebonen som bevis for købet. I garantitilfælde bedes du kontakte dit servicecenter telefonisk. På denne måde kan der garanteres gratis indsendelse af din vare.

### BEMÆRK

- Garantien gælder kun for materiale- eller fabrikationsfejl, men ikke for transportskader, slidte dele eller defekter på skrøbelige dele som f.eks. kontakten eller batterier.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervs-mæssigt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien.

Dine juridiske rettigheder indskrænkes ikke ved denne garanti. Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Skader og mangler, der evt. allerede fandtes ved køb, skal anmeldes lige efter udpakning og senest to dage efter købsdatoen.

Når garantiperioden er udløbet, skal evt. reparationer betales.

## Service

**DK** Service Danmark

Tel.: 32 71 00 05

E-Mail: [kompernass@lidl.dk](mailto:kompernass@lidl.dk)

IAN 100113

**Åbningstid for hotline:** Mandag til fredag fra kl. 8:00 – 20:00 (MET)

## Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhoud

<b>Inleiding</b> . . . . .	<b>50</b>
Auteursrecht . . . . .	50
Beperking van aansprakelijkheid . . . . .	50
Gebruik in overeenstemming met bestemming . . . . .	50
Gebruikte waarschuwingen . . . . .	51
<b>Veiligheid</b> . . . . .	<b>52</b>
Basisveiligheidsvoorschriften . . . . .	52
<b>Ingebruikname</b> . . . . .	<b>55</b>
Inhoud van het pakket en inspectie na transport . . . . .	55
De verpakking afvoeren . . . . .	55
Voorafgaand aan het eerste gebruik . . . . .	55
<b>Productbeschrijving</b> . . . . .	<b>55</b>
<b>Bediening en gebruik</b> . . . . .	<b>56</b>
Zitkussen bevestigen . . . . .	56
Zitkussen inschakelen . . . . .	57
Zekering vervangen . . . . .	57
<b>Reinigen</b> . . . . .	<b>58</b>
<b>Opbergen</b> . . . . .	<b>58</b>
<b>Afvoeren</b> . . . . .	<b>58</b>
<b>Appendix</b> . . . . .	<b>59</b>
Technische gegevens . . . . .	59
Opmerkingen over de conformiteitsverklaring . . . . .	59
Garantie . . . . .	60
Service . . . . .	60
Importeur . . . . .	60

NL  
BE

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

## Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Iedere reproductie, resp. iedere herdruk, ook gedeeltelijk, evenals de weergave van afbeeldingen, ook in veranderde toestand is alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

## Bepanking van aansprakelijkheid

Alle technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor het gebruik in deze gebruiksaanwijzing voldoen aan de laatste stand bij het ter perse gaan en worden naar ons beste weten verstrekt, met inachtneming van onze bestaande ervaringen en inzichten.

Men kan op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing geen aanspraken doen gelden.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik in strijd met de bestemming, ondeskundig uitgevoerde reparaties, zonder toestemming uitgevoerde veranderingen of het gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen.

## Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit zitkussen is bedoeld voor particulier gebruik voor verwarming van het menselijk lichaam tijdens het autorijden. Dit zitkussen is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen of voor commerciële doeleinden. In het bijzonder mogen met het zitkussen geen zuigelingen, kleine kinderen, personen die ongevoelig zijn voor warmte en personen die hulpbehoevend zijn, of dieren worden verwarmd. Ander gebruik dan het hiervoor beschrevene of verandering van het zitkussen is niet toegestaan, en kan leiden tot letsel of beschadiging van het zitkussen. Voor schade die het gevolg is van gebruik dat niet in overeenstemming is met de bedoeling, is de fabrikant niet aansprakelijk. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

## Gebruikte waarschuwingen

In de onderhavige gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

### GEVAAR

**Een waarschuwing op dit niveau van gevaar markeert een dreigende gevaarlijke situatie.**

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit fataal of zwaar letsel tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor fataal of zwaar letsel van personen te vermijden.

### LET OP

**Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op mogelijke materiële schade.**

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.

### OPMERKING

- ▶ Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het product vergemakkelijkt.


## Veiligheid


# BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK!

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies voor de omgang met het product. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

### Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het product:

-  Lees de aanwijzingen! Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt.
- Controleer het product vóór gebruik op uitwendig zichtbare schade. Gebruik geen product dat beschadigd of gevallen is.
- Laat beschadigde snoeren of aansluitingen onmiddellijk door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice vervangen om gevaar te voorkomen.
- Dit product mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het product zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.

- Gebruik het zitkussen niet voor hulpbehoevenden, kleine kinderen, personen die ongevoelig zijn voor warmte (bijv. diabetici, personen met door ziekte veroorzaakte huidaandoeningen of littekenweefsel waar het zitkussen wordt gebruikt, na het gebruik van pijnstillers of alcohol).
- Gebruik het zitkussen niet zonder toezicht.
- Laat reparaties aan het zitkussen alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele reserveonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidseisen.
- Bescherm het zitkussen tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen. Dompel het zitkussen nooit onder in water en plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen (bijv. vazen) op het zitkussen.
-  Steek geen naalden of andere puntige voorwerpen in het zitkussen.
- Het zitkussen mag niet in de nabijheid van warmtebronnen of open vuur (bijvoorbeeld kaarsen) of in direct zonlicht worden gebruikt, om oververhitting te voorkomen.
- Let erop dat bij gebruik in voertuigen het functioneren van de veiligheidsvoorzieningen, met name zij-airbags, niet wordt belemmerd. Raadpleeg bij vragen over airbags de bedieningshandleiding van uw voertuig of win informatie in bij de garage.
- Let erop dat u niet in slaap valt als het zitkussen is ingeschakeld. Te lang gebruik kan verbranding van de huid tot gevolg hebben.



- Gebruik het zitkussen niet voor lichaamsdelen die ontstoken of gezwollen zijn, of voor lichaamsdelen met verwondingen. Win in geval van twijfel medisch advies in. Anders kunnen ontstekingen, zwellingen en/of verwondingen verergeren.
- Let er bij het gebruik op dat de 12 V-stekker stevig in de 12 V -aansluiting zit en dat de aansluiting niet vervuild is. Bij onvoldoende contact tussen stekker en aansluiting kunnen de trillingen van het voertuig ertoe leiden dat de stroomtoevoer steeds kort wordt in- en uitgeschakeld. Dat kan oververhitting tot gevolg hebben.
- Let erop dat u:
  - het zitkussen alleen aansluit op een aansluiting met de in de technische gegevens aangegeven spanning,
  - het zitkussen niet opgevouwen of in elkaar geschoven inschakelt,
  - het zitkussen niet onder een scherpe hoek vouwt,
  - geen kleine voorwerpen, bijvoorbeeld een koffer of een wasmand, op het zitkussen legt terwijl het zitkussen is ingeschakeld. Anders kan het zitkussen beschadigd raken.

# Ingebruikname

## Inhoud van het pakket en inspectie na transport

Het product wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Verwarmbaar zitkussen
- Deze gebruiksaanwijzing

### OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

NL  
BE

## De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het product tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop betekent een besparing op grondstoffen en zorgt voor minder afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.

## Voorafgaand aan het eerste gebruik

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal en alle transportbeveiligingen van het product.

### ⚠ GEVAAR

#### Verstikkingsgevaar!

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

## Productbeschrijving

- 1 Zitkussen
- 2 Bevestigingsband
- 3 Aan/uit-schakelaar
- 4 12 V-autostekker
- 5 Bedrijfs-LED
- 6 Bevestigingsband

## Bediening en gebruik

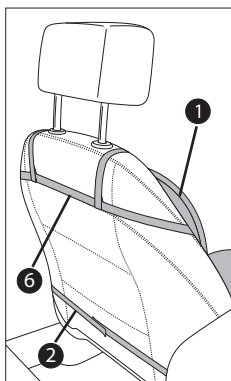
In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen voor de bediening en het gebruik van het product.

### Zitkussen bevestigen

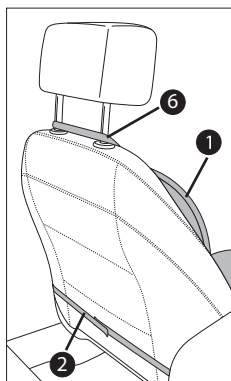
- ◆ Leg het zitkussen ① op de autostoel.
- ◆ Sla de bevestigingsband ⑥ van het zitkussen ① over de hoofdsteun van de autostoel.
- ◆ Zet het zitkussen ① zorgvuldig vast met de bevestigingsband ② (zie afb. 1).

#### OPMERKING

- ▶ U hoeft niet altijd alle bevestigingsbanden ⑥/② te gebruiken. Probeer zelf uit hoe u het zitkussen het beste aan uw stoel kunt bevestigen. Raadpleeg daarbij de volgende afbeeldingen.
- ▶ Bij een extreem hoge of brede rugleuning bevestigt u het zitkussen zoals weergegeven in afb. 2.



Afb. 1



Afb. 2

#### ⚠ GEVAAR

- ▶ Als uw voertuig over een airbag aan de zijkant beschikt, moet u er bij het bevestigen van het zitkussen ① op letten dat de bevestigingsband ⑥ alleen over de beugel van de hoofdsteun en niet over het bovenste deel van de autostoel wordt getrokken (zie afb. 2). Anders kan een goed functioneren van de airbag aan de zijkant in gevaar komen!

## Zitkussen inschakelen

- ◆ Steek de 12 V-stekker **4** in het sigarettenaansteckercontact. De bedrijfs-LED **5** gaat branden.
- ◆ Zet de aan/uit-schakelaar **3** op de stand "I" om het zitkussen **1** in te schakelen.
- ◆ Zet de aan/uit-schakelaar **3** op de stand "0" om het zitkussen **1** uit te schakelen.
- ◆ Trek na gebruik de 12 V-stekker **4** uit het sigarettenaansteckercontact.

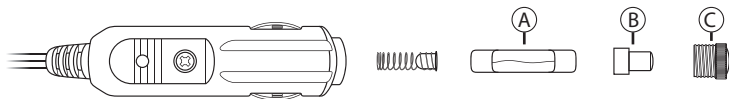
### OPMERKING

- ▶ Het zitkussen **1** verbruikt ook in inactieve toestand stroom en moet daarom na gebruik worden losgekoppeld van het stroomcircuit van het voertuig! Anders wordt, afhankelijk van het voertuigtype, bij niet ingeschakelde motor de accu ontladen.

## Zekering vervangen

In de 12 V-stekker **4** bevindt zich een zekering ter bescherming van het stroomcircuit van het voertuig. Controleer, als het zitkussen niet meer functioneert, de zekering en vervang deze zo nodig.

- ◆ Open de 12 V-stekker **4** door het geribbelde schroefinzetstuk **C**, eventueel met een tang, voorzichtig tegen de wijzers van de klok in open te draaien en uit de stekker te nemen.
- ◆ Neem vervolgens de stekkerpunt **B** van de zekering **A** af en haal de zekering **A** uit de stekker.
- ◆ Plaats nu de nieuwe zekering van het type F5AL 250 V in de 12 V-stekker **4**, zet de stekkerpunt **B** op het licht uitstekende uiteinde van de zekering en draai het tevoren uitgenomen schroefinzetstuk **C** weer in de stekker.



### OPMERKING

- ▶ Als het zitkussen nog steeds niet functioneert, of de nieuwe zekering meteen weer doorbrandt, is er sprake van een defect aan het zitkussen. Neem in dat geval contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk **Service**).

## Reinigen

### LET OP

#### Mogelijke beschadiging van het zitkussen!

- ▶ Koppel het zitkussen voor het reinigen altijd los van de stroomvoorziening.
  - ▶ Bescherm het zitkussen ❶ tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen.
  - ▶ Dompel het zitkussen ❶ nooit onder in water, om onherstelbare schade aan het zitkussen te voorkomen.
  - ▶ Gebruik voor het reinigen van het zitkussen ❶ geen chemische reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
  - ▶ Zet het zitkussen ❶ voor het drogen niet vast met wasknijpers of iets dergelijks.
  - ▶ Sluit het zitkussen ❶ pas weer aan op de stroomvoorziening als het zitkussen volledig droog is.
- Reinig het zitkussen ❶ uitsluitend met een licht vochtige doek en een mild afwasmiddel.

## Opbergen

- Berg het zitkussen ❶ op in de originele verpakking, in een droge omgeving en zonder belasting, als u het zitkussen gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Leg bij het opbergen geen voorwerpen op het zitkussen ❶, om te voorkomen dat er scherpe vouwen in het zitkussen ❶ komen.

## Afvoeren

### Product afvoeren




**Deponeer het product in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).**

Voer het product af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeente-reiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.

## Appendix

### Technische gegevens

Zitkussen	
Ingangsspanning	12 V 
Stroomopname	max. 2,6 A
Vermogen	ca. 31 W

### Opmerkingen over de conformiteitsverklaring

Dit product voldoet wat betreft overeenstemming met de elementaire eisen en andere relevante voorschriften aan de richtlijnen voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EC.

De volledige originele conformiteitsverklaring is te verkrijgen bij de importeur.



NL  
BE

## Garantie

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u aanspraak willen maken op de garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

### OPMERKING

- De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, niet voor transportschade, aan slijtage onderhevige delen of voor beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars of accu's.

Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet ingeperkt. De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Eventuele schaden en gebreken die reeds bij de koop aanwezig zijn moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na datum van aankoop.

Na afloop van de garantieperiode worden alle reparaties die optreden in rekening gebracht.

## Service

### **NL** Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

IAN 100113

### **BE** Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 100113

**Bereikbaarheid hotline:** Maandag t/m vrijdag van 8:00 tot 20:00 uur (CET)

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>62</b>
Urheberrecht .....	62
Haftungsbeschränkung .....	62
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	62
Verwendete Warnhinweise .....	63
<b>Sicherheit</b> .....	<b>64</b>
Grundlegende Sicherheitshinweise .....	64
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>67</b>
Lieferumfang und Transportinspektion .....	67
Entsorgung der Verpackung .....	67
Vor dem Erstgebrauch .....	67
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>67</b>
<b>Bedienung und Betrieb</b> .....	<b>68</b>
Sitzauflage befestigen .....	68
Sitzauflage betreiben .....	69
Sicherung wechseln .....	69
<b>Reinigung</b> .....	<b>70</b>
<b>Lagerung</b> .....	<b>70</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>70</b>
<b>Anhang</b> .....	<b>71</b>
Technische Daten .....	71
Hinweise zur Konformitätserklärung .....	71
Garantie .....	72
Service .....	72
Importeur .....	72

DE  
AT  
CH



## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Sitzauflage ist zur Erwärmung des menschlichen Körpers während des Autofahrens im privaten Gebrauch bestimmt. Diese Sitzauflage ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern oder für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es dürfen insbesondere keine Säuglinge, Kleinkinder, wärmeunempfindliche oder hilflose Personen und keine Tiere erwärmt werden. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung der Sitzauflage ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und / oder Beschädigungen der Sitzauflage führen. Für Schäden, deren Ursache in bestimmungswidrigen Anwendungen liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.


## Sicherheit


# WICHTIGE HINWEISE! FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

-  Hinweise lesen!  
Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Verwenden Sie die Sitzauflage nicht bei Hilflosen, Kleinkindern oder wärmeunempfindlichen Personen (z.B. Diabetikern, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol).
- Betreiben Sie die Sitzauflage nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie die Sitzauflage vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z.B. Vasen) auf die Sitzauflage.
-  Stecken Sie keine Nadeln oder spitze Gegenstände in die Sitzauflage.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen, offenen Flammen (z.B. Kerzen) oder im direktem Sonnenlicht betrieben werden, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Bei der Verwendung in Fahrzeugen ist darauf zu achten, dass die Sicherheitseinrichtungen, speziell Seiten-Airbags, nicht beeinträchtigt werden. Bei Fragen zum Airbag lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeuges oder fragen Sie bei Ihrer Werkstatt nach.
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht einschlafen, während die Sitzauflage in Betrieb ist. Allzu lange Anwendung kann zu Hautverbrennungen führen.

- Verwenden Sie die Sitzauflage nicht an Körperpartien, die entzündet, verletzt oder angeschwollen sind. Holen Sie im Zweifelsfall vor der Anwendung ärztlichen Rat ein. Andernfalls können sich die Entzündungen, Verletzungen und / oder Schwellungen verschlimmern.
- Achten Sie beim Betrieb immer darauf, dass der 12-V-Stecker fest und sicher in der Buchse des 12-V-Anschlusses steckt und die Buchse frei von Schmutz ist. Bei ungenügendem Kontakt zwischen Stecker und Buchse kann die Fahrzeugvibration dazu führen, dass die Stromzufuhr in kurzen Abständen ein- und ausschaltet. Dies kann Überhitzung zur Folge haben.
- Bitte beachten Sie, dass Sie:
  - die Sitzauflage nur an die in den technischen Daten angegebene Spannung anschließen,
  - die Sitzauflage nicht im gefalteten oder zusammengescho-benen Zustand einschalten,
  - die Sitzauflage nicht scharf knicken,
  - keine Gegenstände, wie z.B. Koffer oder einen Wäsche-korb auf die Sitzauflage legen, während diese eingeschaltet ist. Andernfalls kann die Sitzauflage beschädigt werden.

# Inbetriebnahme

## Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Beheizbare Sitzauflage
- Diese Bedienungsanleitung

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

## Vor dem Erstgebrauch

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.

### ⚠ GEFAHR

#### Erstickungsgefahr!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

## Gerätebeschreibung

- ① Sitzauflage
- ② Befestigungsgurte
- ③ Ein- /Ausschalter
- ④ 12 V Kfz-Stecker
- ⑤ Betriebs-LED
- ⑥ Befestigungsgurte

# Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

## Sitzauflage befestigen

- ◆ Legen Sie die Sitzauflage **1** auf den Autositz.
- ◆ Stülpen Sie die Befestigungsgurte **6** der Sitzauflage **1** über die Kopflehne des Autositzes.
- ◆ Befestigen Sie die Sitzauflage **1** sorgfältig mit den Befestigungsgurten **2** (siehe Abb. 1).

### HINWEISE

- ▶ Es müssen nicht immer alle Befestigungsgurte **6/2** benutzt werden. Probieren Sie aus, wie Sie die Sitzauflage am Besten auf Ihrem Sitz befestigen können. Nehmen Sie die folgenden Abbildungen zur Hilfe.
- ▶ Bei einer extrem hohen oder breiten Rückenlehne befestigen Sie die Sitzauflage, wie auf Abb. 2 gezeigt.

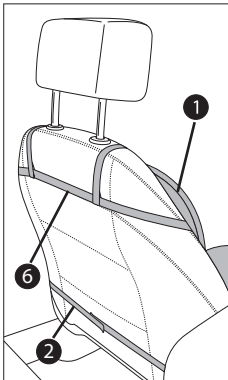


Abb. 1

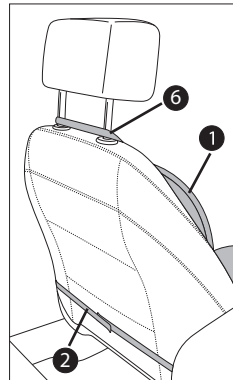


Abb. 2

### ⚠ GEFAHR

- ▶ Falls Ihr Fahrzeug über einen Seitenairbag verfügt, so achten Sie beim Befestigen der Sitzauflage **1** darauf, die Befestigungsgurte **6** nur über die Bügel der Kopflehne und nicht über den oberen Teil des Autositzes zu stülpen (siehe Abb. 2). Ansonsten kann es sein, dass der Seitenairbag beeinträchtigt wird!

## Sitzauflage betreiben

- ◆ Verbinden Sie den 12 V Kfz-Stecker **4** mit dem Zigarettenanzünder. Die Betriebs-LED **5** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **3** in die Position „I“, um die Sitzauflage **1** einzuschalten.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **3** in die Position „0“, um die Sitzauflage **1** auszuschalten.
- ◆ Trennen Sie nach der Benutzung den 12 V Kfz-Stecker **4** vom Zigarettenanzünder.

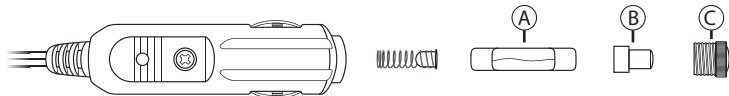
### HINWEIS

- ▶ Die Sitzauflage **1** nimmt auch im Ruhezustand Strom auf und muss daher nach der Nutzung von der Bordstromversorgung getrennt werden! Bei nicht eingeschaltetem Motor wird, je nach Fahrzeugtyp, die Batterie entladen.

## Sicherung wechseln

Im 12 V Kfz-Stecker **4** befindet sich eine Sicherung, um das Bordnetz des Fahrzeugs zu schützen. Sollte das Gerät nicht mehr funktionieren, überprüfen bzw. wechseln Sie die Sicherung.

- ◆ Öffnen Sie den 12 V Kfz-Stecker **4**, indem Sie den geriffelten Schraubensatz **C** ggf. mit einer Zange vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen und abnehmen.
- ◆ Jetzt nehmen Sie die Steckerspitze **B** von der Sicherung **A** ab, nehmen die Sicherung **A** heraus.
- ◆ Setzen Sie nun eine neue Sicherung vom Typ F5AL 250 V in den 12 V Kfz-Stecker **4** ein, setzen die Steckerspitze **B** auf das leicht herausragende Ende der Sicherung auf und drehen den zuvor herausgenommenen Schraubensatz **C** wieder ein.



### HINWEIS

- ▶ Funktioniert das Gerät weiterhin nicht, oder brennt die neue Sicherung auch gleich wieder durch, liegt ein Gerätedefekt vor. Wenden Sie sich dann an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).



## Reinigung

### ACHTUNG

#### Mögliche Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Trennen Sie vor der Reinigung stets die Stromversorgung.
  - ▶ Schützen Sie die Sitzauflage ❶ vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
  - ▶ Tauchen Sie die Sitzauflage ❶ niemals unter Wasser, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
  - ▶ Verwenden Sie zur Reinigung der Sitzauflage ❶ keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.
  - ▶ Befestigen Sie die Sitzauflage ❶ zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder ähnlichem.
  - ▶ Verbinden Sie die Sitzauflage ❶ erst wieder mit der Stromversorgung, wenn sie vollständig trocken ist.
- Reinigen Sie die Sitzauflage ❶ mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

## Lagerung

- Lagern Sie die Sitzauflage ❶ in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung, wenn Sie sie längere Zeit nicht verwenden.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf der Sitzauflage ❶ ab, um zu vermeiden, dass die Sitzauflage ❶ scharf geknickt wird.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen




**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

# Anhang

## Technische Daten

Sitzauflage	
Eingangsspannung	12 V 
Stromaufnahme	max. 2,6 A
Leistungsaufnahme	ca. 31 W

## Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EC.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



DE  
AT  
CH

## Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

### HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 100113

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 100113

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 100113

**Erreichbarkeit Hotline:** Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus

Tilstand af information · Stand van de informatie

Stand der Informationen: 05 / 2014 · Ident.-No.: UASB12A1-042014-2

---

IAN 100113